

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政長官於二零二零年十二月十八日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2020:

楊崇蔚——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第83/2007號行政長官批示第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任個人資料保護辦公室主任的定期委任，自二零二一年三月十三日起續期一年。

Yang Chongwei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Março de 2021.

二零二零年十二月十八日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Dezembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政長官於二零二零年十二月四日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 4 de Dezembro de 2020:

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條的規定，趙向陽以兼任方式擔任本秘書處顧問的定期委任，自二零二零年十二月二十日起續期一年。

Chio Heong Jeong — renovada a comissão de serviço, em regime de acumulação, pelo período de um ano, como assessor desta Secretaria, nos termos do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 — Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

二零二零年十二月二十八日於行政會秘書處

Secretaria do Conselho Executivo, aos 28 de Dezembro de 2020. — A Secretária-geral, *Hoi Lai Fong*.

秘書長 許麗芳

行政法務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

第 23/2020 號行政法務司司長批示

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 23/2020

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及根據第180/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示：

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda publicar:

嘉獎**Louvor**

黃振東加入公務人員團隊三十年，先後在不同範疇任職不同崗位，表現出高度的責任感及卓越的工作能力，深得同事的尊敬和愛戴。

在運輸工務及經濟財政範疇工作期間，黃振東先後參與多項具開創性的工作，尤其構建城市規劃法律制度及優化公共採購法律制度，為澳門法律制度的完善和本地的可持續發展作出了重要貢獻。

其後，黃振東在本辦公室擔任顧問期間，以優異幹練的專業能力及嚴謹認真的工作態度，在市政規劃建設領域以及粵澳區域合作領域都發揮了重要作用。

在黃振東即將離職榮休之際，本人特予以公開嘉獎。

二零二零年十二月二十九日

行政法務司司長 張永春

Ao longo dos trinta anos de dedicação ao serviço público, o Dr. Wong Chan Tong tem desempenhado vários cargos em diferentes áreas, granjeando a estima e consideração dos colegas com a sua atitude responsável e excelente capacidade de trabalho.

Durante o período em que trabalhava na área de Transportes e Obras Públicas e na área da Economia e Finanças, participou em diversos projectos inovadores, nomeadamente na produção do regime jurídico do planeamento urbanístico e no melhoramento do regime jurídico da contratação pública para aquisição de bens e serviços, dando contribuição para o aperfeiçoamento do sistema jurídico e o desenvolvimento sustentável da RAEM.

Posteriormente, veio desempenhar as funções de assessor no meu Gabinete e continuou a contribuir, de modo imprescindível, no âmbito de construção e planeamento urbanístico, bem como na área de cooperação regional Guangdong-Macau, demonstrando alta competência profissional e atitude escrupulosa.

Perante o momento de aposentação, apraz-me conferir, por razões de elementar justiça, o público louvor ao Dr. Wong Chan Tong.

29 de Dezembro de 2020.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

聲明**Declaração**

為有關效力，茲聲明，黃振東在本辦公室以定期委任擔任顧問之職務，因自願退休，自二零二一年一月四日起終止。

Para os devidos efeitos se declara que Wong Chan Tong cessa o exercício de funções de assessor deste Gabinete, desempenhadas em comissão de serviço, a partir de 4 de Janeiro de 2021, por motivo de aposentação voluntária.

二零二零年十二月三十日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 30 de Dezembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

經濟財政司司長辦公室**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****第 89/2020 號經濟財政司司長批示****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 89/2020**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條第一款(二)項、《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十四條及第三十五條第二款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do artigo 34.º e n.º 2 do artigo 35.º dos Estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda: